CONDITIONAL CLAUSES IN GREEK

Greek deals with conditionals in a less straightforward way than Latin, but it becomes more intelligible if one uses the division of:

- **FUTURE** conditions
- PAST & PRESENT ones.

FUTURE REAL

Protasis: έάν with subjunctive. Apodosis: indicative.

έάν λάβης τὴν Δεκελείαν, μεγάλως βλάψεις τοὺς Άθηναίους. If you capture Decelea, you will greatly harm the Athenians.

FUTURE IMAGINARY

Protasis: ε í with optative. Apodosis: optative with αv

εί λάβοις τὴν Δεκελείαν, μεγάλως **ἄν** βλάψαις τοὺς Άθηναίους. If you were to capture Decelea, you would greatly harm the Athenians.

PAST & PRESENT

Both PAST and PRESENT use the INDICATIVE, whether they are real or imaginary. What distinguishes an imaginary condition from a real one is the use of αv in the apodosis.

PAST REAL εί σὺ τήμερον είς τὴν έκκλησίαν ἤλθες, εἶδες τὸν Περικλέα.

If you went to the Assembly today, you saw Pericles.

PAST IMAGINARY εί σὺ τήμερον είς τὴν έκκλησίαν ἥλθες, εἶδες **α̈ν** τὸν Περικλέα.

If you had gone to the Assembly today, you would have seen Pericles.

Both of the past conditionals tend to use the aorist.

PRESENT REAL εί ὁ Γοργίας διδασκει ἔτι Ἀθήνησι, κινδυνεύει.

If Gorgias is still teaching at Athens, he is at risk.

PRESENT IMAGINARY εί ὁ Γοργίας έδίδασκεν ἔτι Ἀθήνησιν, έκινδυνεύεν **ἄν**.

If Gorgias were still teaching at Athens, he would be at risk.

For the present imaginary, the tenses slip into the imperfect.

NOTES

• A conditional can be a mixture of tenses:

εί μὴ έξεβάλετε τὸν Άλκιβιάδην, ούκ ἂν νῦν τοιαῦτα κακὰ έπάσχετε.

If you had not banished Alcibiades, you would not now be suffering such hardships.

- This example also illustrates the general rule that the protasis uses $\mu\dot{\eta}$, and the apodosis $o\dot{\upsilon}$.
- The apodosis can also be a command, a wish, or a question.
- Occasionally a *future real conditional* is done with straightforward indicative verbs, Latin style: this is when a threat or warning is intended:

εί κλέψεις, δίκην δώσεις—if you steal you will be punished.

• $\dot{\epsilon}\dot{\alpha}\nu$ appears as $\ddot{\eta}\nu$ in Thucydides and in the Ionic of the tragedians; and Plato often spells it $\ddot{\alpha}\nu$.